I

(Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing)

VERORDENING (EEG) Nr. 1175/84 VAN DE COMMISSIE

van 27 april 1984

met betrekking tot de levering van verschillende partijen butteroil in het kader van de voedselhulp

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 804/68 van de Raad van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelprodukten (1), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 856/84 (2), en met name op artikel 6, lid 7,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1312/80 van de Raad van 28 mei 1980 tot vaststelling van de algemene voorschriften betreffende de levering van melkvet aan bepaalde ontwikkelingslanden en bepaalde gespecialiseerde instellingen in het kader van het voedselhulpprogramma voor 1980 (3), en met name op artikel 7,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1401/81 van de Raad van 19 mei 1981 tot vaststelling van de algemene voorschriften betreffende de levering van melkvet aan bepaalde ontwikkelingslanden en bepaalde gespecialiseerde instellingen in het kader van het voedselhulpprogramma voor 1981 (4), en met name op artikel 7,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1992/83 van de Raad van 11 juli 1983 tot vaststelling voor 1983 van de uitvoeringsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 3331/82 betreffende het voedselhulpbeleid en het beheer van de voedselhulp (5),

Overwegende dat, in het kader van de voedselhulpprogramma's die bij de in bijlage I aangehaalde verordeningen van de Raad zijn vastgesteld, bepaalde derde landen en begunstigde instellingen verzoeken tot levering van de in bijlage I opgenomen hoeveelheden butteroil hebben ingediend;

Overwegende dat derhalve tot deze leveringen moet worden overgegaan overeenkomstig de voorschriften van Verordening (EEG) nr. 1354/83 van de Commissie van 17 mei 1983 tot vaststelling van algemene voorschriften voor de beschikbaarstelling en de levering van magere-melkpoeder, boter en butteroil als voedselhulp (6), gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1886/83 (7); dat derhalve met name de termijnen en de voorwaarden voor de levering, alsmede de te volgen procedure voor de vaststelling van de daaruit voortvloeiende kosten moeten worden gepreciseerd;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor melk en zuivelprodukten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Volgens de voorschriften van Verordening (EEG) nr. 1354/83 gaan de interventiebureaus over tot de levering van butteroil in het kader van de voedselhulp tegen de in bijlage I vermelde bijzondere voorwaarden.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen.*

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 27 april 1984.

Voor de Commissie

Poul DALSAGER

Lid van de Commissie

(1) PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 13.
(2) PB nr. L 90 van 1. 4. 1984, blz. 10.
(3) PB nr. L 134 van 31. 5. 1980, blz. 14.
(4) PB nr. L 141 van 27. 5. 1981, blz. 5.
(5) PB nr. L 196 van 20. 7. 1983, blz. 1.
(6) PB nr. L 142 van 1. 6. 1983, blz. 1.
(7) PB nr. L 187 van 12. 7. 1983, blz. 29.

BIJLAGE I

Bericht van inschrijving (1)

Omschrijving van de partij	A
1. Programma:	1983
a) juridische grondslag	Verordening (EEG) nr. 1992/83 van de Raad
b) bestemming	Besluit van de Commissie van 29 juli 1983
2. Begunstigde	WVP
3. Land van bestemming	Zie bijlage II
4. Wijze en plaats van levering	fob
5. Vertegenwoordiger van de begunstigde (2)	—
6. Totale hoeveelheid	160 ton
7. Herkomst van de butteroil	Te vervaardigen uit interventieboter
8. Interventiebureau in het bezit van de voorraad	Belgisch
9. Specifieke kenmerken	—
10. Verpakking	5 kg
11. Bijkomende vermeldingen op de verpakking	Zie bijlage II
12. Tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóór 30 juni 1984
13. Uiterste datum voor de indiening van de offertes	14 mei 1984
14. In geval van een tweede inschrijving overeenkomstig artikel 14, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1354/83:	
a) tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóór 15 juli 1984
b) uiterste datum voor de indiening van de offertes	11 juni 1984
15. Diverse gegevens	(5)

Omschrijving van de partij	B
1. Programma:	1983
a) juridische grondslag	Verordening (EEG) nr. 1992/83 van de Raad
b) bestemming	Besluit van de Commissie van 29 juli 1983
2. Begunstigde	ICRK
3. Land van bestemming	Ethiopië
4. Wijze en plaats van levering	cif Assab
5. Vertegenwoordiger van de begunstigde (2)	—
6. Totale hoeveelheid	100 ton
7. Herkomst van de butteroil	Te vervaardigen uit interventieboter
8. Interventiebureau in het bezit van de voorraad	Frans
9. Specifieke kenmerken	—
10. Verpakking	2,5 kg
11. Bijkomende vermeldingen op de verpakking	Een rood kruis van 10 × 10 cm en: „ETA 93 / ACTION OF THE INTERNATIONAL COMMITTEE OF THE RED CROSS / FOR FREE DISTRIBUTION ASSAB"
12. Tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóór 30 juni 1984
13. Uiterste datum voor de indiening van de offertes	14 mei 1984
14. In geval van een tweede inschrijving overeenkomstig artikel 14, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1354/83:	
a) tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóór 15 juli 1984
b) uiterste datum voor de indiening van de offertes	11 juni 1984
15. Diverse gegevens	(4)

Omschrijving van de partij	C	D
1. Programma:	1983	
a) juridische grondslag	Verordening (EEG) nr. 1992/83 van de Raad	
b) bestemming	Besluit van de Commissie van 20 december 1983	
2. Begunstigde	Kaapverdië	
3. Land van bestemming		
4. Wijze en plaats van levering	cif Mindelo	cif Praia
5. Vertegenwoordiger van de begunstigde	Empresa Publica de Abastecimento (EMPA), Praia, Cabo Verde, telex 54 Empa CV	
6. Totale hoeveelheid	100 ton	200 ton
7. Herkomst van de butteroil	Te vervaardigen uit interventieboter	
8. Interventiebureau in het bezit van de voorraad	Nederlands	
9. Specifieke kenmerken	—	
10. Verpakking	5 kg	
11. Bijkomende vermeldingen op de verpakking	„DOM DA COMUNIDADE ECONÓMICA EUROPEIA A REPUBLICA DE CABO VERDE"	
12. Tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóór 30 juni 1984	
13. Uiterste datum voor de indiening van de offertes	14 mei 1984	
14. In geval van een tweede inschrijving overeenkomstig artikel 14, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1354/83:		
a) tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóór 15 juli 1984	
b) uiterste datum voor de indiening van de offertes	11 juni 1984	
15. Diverse gegevens	—	

Omschrijving van de partij	E
1. Programma:	1983
a) juridische grondslag	Verordening (EEG) nr. 1992/83 van de Raad
b) bestemming	Besluit van de Commissie van 29 juli 1983
2. Begunstigde	ICRK
3. Land van bestemming	Uruguay
4. Wijze en plaats van levering	cif Montevideo
5. Vertegenwoordiger van de begunstigde	Cruz Roja Uruguaya, Av. 8 de Octubre, 2990, Montevideo
6. Totale hoeveelheid	25 ton
7. Herkomst van de butteroil	Te vervaardigen uit interventieboter
8. Interventiebureau in het bezit van de voorraad	Duits
9. Specifieke kenmerken	—
10. Verpakking	2,5 kg
11. Bijkomende vermeldingen op de verpakking	Een rood kruis van 10 × 10 cm en: „URU-14 / ACCIÓN DEL COMITÉ INTERNACIONAL DE LA CRUZ ROJA / DESTINADO A LA DISTRIBUCIÓN GRATUITA / MONTEVIDEO"
12. Tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóór 30 juni 1984
13. Uiterste datum voor de indiening van de offertes	—
14. In geval van een tweede inschrijving overeenkomstig artikel 14, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1354/83:	
a) tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	—
b) uiterste datum voor de indiening van de offertes	—
15. Diverse gegevens	De leveringskosten worden bepaald door het Duitse interventiebureau overeenkomstig artikel 15 van Verordening (EEG) nr. 1354/83

Omschrijving van de partij	F
1. Programma:	1983
a) juridische grondslag	Verordening (EEG) nr. 1992/83 van de Raad
b) bestemming	Besluit van de Commissie van 29 juli 1983
2. Begunstigde	WVP
3. Land van bestemming	Soedan
4. Wijze en plaats van levering	fob
5. Vertegenwoordiger van de begunstigde (2)	—
6. Totale hoeveelheid	445 ton
7. Herkomst van de butteroil	Te vervaardigen uit interventieboter
8. Interventiebureau in het bezit van de voorraad	Brits
9. Specifieke kenmerken	—
10. Verpakking	5 kg
11. Bijkomende vermeldingen op de verpakking	„SUDAN 2644 / PORT SUDAN / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME"
12. Tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóór 30 juni 1984
13. Uiterste datum voor de indiening van de offertes	14 mei 1984
14. In geval van een tweede inschrijving overeenkomstig artikel 14, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1354/83:	
a) tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóor 15 juli 1984
b) uiterste datum voor de indiening van de offertes	11 juni 1984
15. Diverse gegevens	—

Omschrijving van de partij	G	H
1. Programma, Verordeningen van de Raad:		
a) juridische grondslag	(EEG) nr. 1312/80	(EEG) nr. 1401/81
b) bestemming	(EEG) nr. 1313/80	(EEG) nr. 1402/81
2. Begunstigde	Ghana	
3. Land van bestemming		
4. Wijze en plaats van levering	cif Tema	
5. Vertegenwoordiger van de begunstigde	Ambassade du Ghana, Rue Gachard 44, B-1050 Bruxelles, tel. 649 01 63	
6. Totale hoeveelheid	150 ton	100 ton
7. Herkomst van de butteroil	Te vervaardigen uit interventieboter	
8. Interventiebureau in het bezit van de voorraad	Duits	
9. Specifieke kenmerken	—	
10. Verpakking	200 kg (3)	
11. Bijkomende vermeldingen op de verpakking	„TO GHANA"	
12. Tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóór 30 juni 1984	
13. Uiterste datum voor de indiening van de offertes	—	
14. In geval van een tweede inschrijving overeenkomstig artikel 14, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1354/83:		
a) tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	—	
b) uiterste datum voor de indiening van de offertes	—	
15. Diverse gegevens	De leveringskosten worden bepaald door het Duitse interventiebureau overeenkomstig artikel 15 van Verordening (EEG) nr. 1354/83	

Omschrijving van de partij	I
1. Programma:	1983
a) juridische grondslag	Verordening (EEG) nr. 1992/83 van de Raad
b) bestemming	Besluit van de Commissie van 29 juli 1983
2. Begunstigde	Ghana
3. Land van bestemming	
4. Wijze en plaats van levering	cif Tema
5. Vertegenwoordiger van de begunstigde	Ambassade du Ghana, Rue Gachard 44, B-1050 Bruxelles, tel. 649 01 63
6. Totale hoeveelheid	150 ton
7. Herkomst van de butteroil	Te vervaardigen uit interventieboter
8. Interventiebureau in het bezit van de voorraad	Iers
9. Specifieke kenmerken	—
10. Verpakking	200 kg (3)
11. Bijkomende vermeldingen op de verpakking	„TO GHANA"
12. Tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóór 30 juni 1984
13. Uiterste datum voor de indiening van de offertes	—
14. In geval van een tweede inschrijving overeenkomstig artikel 14, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1354/83:	
a) tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	—
b) uiterste datum voor de indiening van de offertes	—
15. Diverse gegevens	De leveringskosten worden bepaald door het Ierse interventiebureau overeenkomstig artikel 15 van Verordening (EEG) nr. 1354/83

Voetnoten

(1) Deze bijlage geldt, samen met het bericht gepubliceerd in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* nr. C 208 van 4 augustus 1983, blz. 9, als bericht van inschrijving.

(2) Zie de lijst bekendgemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* nr. C 229 van 26 augustus 1983, blz. 2.

(3) In geheel gevulde nieuwe metalen vaten van 190 kg tot 200 kg (in de aanbieding te preciseren), voorzien van spongaten, die aan de binnenkant zijn bestreken met conservenbliklak of die een behandeling hebben ondergaan die gelijkwaardige waarborgen biedt, hermetisch afgesloten onder stikstofdruk. De vaten moeten voldoende bestand zijn tegen schokken om een lang transport over zee te kunnen verdragen. De vaten mogen als zodanig niet schadelijk voor de gezondheid zijn of een verandering teweegbrengen in de kleur, de smaak of de geur van de inhoud. De sluiting van de vaten moet volledig luchtdicht zijn.

(4) Te leveren in containers van 20 voet.
Condities: shippers: count, load and stowage (cls).

(5) Te leveren op gestandaardiseerde paletten — 40 kartonnen dozen per palet — onder plastic folie.

BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II

Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij	Totalmængde (i tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton)	Delmængde (i tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton)	Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde	Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland	Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking
A	160	50	PAM	Tanzania	Tanzania 2298 / Butteroil / Zanzibar / Action of the World Food Programme
		110	PAM	Tanzania	A red ball of 30 cm diameter and: Tanzania 2247 / Butteroil / Dar es Salaam / Action of the World Food Programme